



USER MANUAL
ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

StandardCUT-40

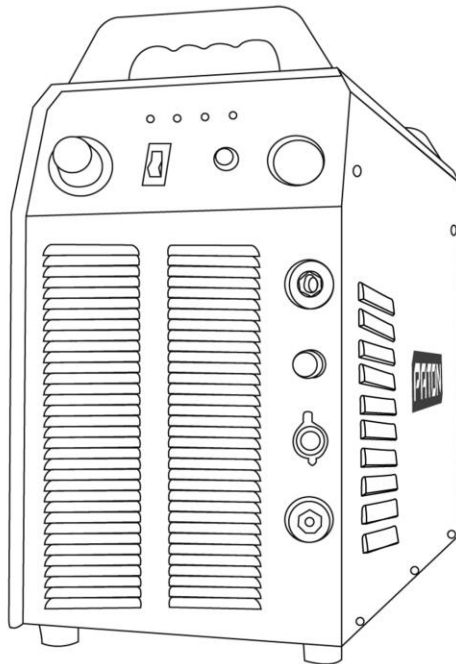
S/N: _____ S

StandardCUT-70-400V

S/N: _____ S

StandardCUT-100-400V

S/N: _____ S



ВНИМАНИЕ!!! Перед использованием оборудования рекомендуем ознакомиться с расширенной версией инструкции по эксплуатации по адресу: https://paton.ua/files/passports/StandardCUT_GEN.pdf



УВАГА!!! Перед використанням обладнання рекомендуємо ознайомитися з розширеною версією інструкції з експлуатації за адресою: https://paton.ua/files/passports/StandardCUT_GEN.pdf

ATTENTION!!! Before using the equipment, we recommend you to read the extended version of the operating manual by the link: https://paton.ua/files/passports/StandardCUT_GEN.pdf



Апарат для повітряно-плазмового різання / Аппарат для воздушно-плазменной резки / Air-plasma cutting machine
PATON StandardCUT-40 / StandardCUT-70-400V / StandardCUT-100-400V

Дата продажу / Дата продажу / Purchase date " _____ " _____ 20____ г.

М.П.

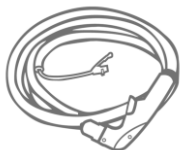
(Подпись продавца / Підпис продавця / Vendor signature)

UKRAINE (УКРАЇНЬСЬКА)

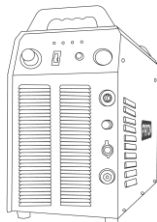
	Зварювальний апарат виготовлений відповідно до технічних стандартів і встановлених правил техніки безпеки. Проте у разі неправильного поводження виникає небезпека: - травмування обслуговуючого персоналу або третьої особи; - заподіяння шкоди самому апарату або матеріальним цінностям підприємства; - порушення ефективного робочого процесу. Всі особи, які пов'язані з введенням в експлуатацію, управлінням, доглядом і технічним обслуговуванням апарату повинні - пройти відповідну атестацію; - володіти знаннями зі зварювання; - точно дотримуватися цієї інструкції. Несправності, які можуть знизити безпеку, повинні бути терміново усунені.
ПРАВИЛА ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ	
	НЕБЕЗПЕКА МЕРЕЖЕВОГО І ЗВАРЮВАЛЬНОГО СТРУМУ - ураження електричним струмом може бути смертельним; - зварювальний кабель повинен бути міцним, неушкодженим та ізольованим. Ослаблені з'єднання і пошкоджені кабелі потрібно негайно замінити. Мережеві кабелі й кабелі зварювального апарату повинні систематично перевірятися фахівцем електриком на справність ізоляції; - під час використання забороняється знімати зовнішній кожух апарату.
	НЕБЕЗПЕКА ВИПРОМІНЕННЯ ЗВАРЮВАЛЬНОЇ ДУГИ Забороняється спостерігати за зварювальною дугою неозброєним оком. Дуга і бризки, що утворюються під час роботи, можуть обпекти шкіру або викликати полум'я, тому завжди слід носити захисну маску з тонованим фільтром (DIN 9 10). Сторонні особи, що знаходяться в зоні дії пристрою, повинні захищати очі спеціальними захисними окулярами або використовувати негорючі екрани, що поглинають випромінювання.
	НЕБЕЗПЕКА ШКІДЛИВИХ ГАЗІВ І ВИПАРІВ - утворені дим та шкідливі гази видалити з робочої зони спеціальними засобами; - забезпечити достатній приток свіжого повітря; - випари розчинників не повинні потрапляти в зону випромінювання зварювальної дуги.
	НЕБЕЗПЕКА МАГНІТНОГО ПОЛЯ створені високим струмом магнітні поля можуть чинити негативний вплив на працездатність електроприладів (наприклад, кардіостимулятор). Особи, які мають такі прилади, повинні порадитися з лікарем, перш ніж наблизитися до робочого зварювального майданчика.
	НЕБЕЗПЕКА ВИЛЬОТУ ІСКОР - займисті предмети видалити з робочої зони; - не допускаються зварювальні роботи на ємностях, у яких зберігаються або зберігалися гази, паливе, нафтопродукти. Можлива небезпека вибуху залишків цих продуктів; - у пожежо- та вибухонебезпечних приміщеннях дотримуватися особливих правил, відповідно до національних та міжнародних норм.
	ОСОБИСТЕ ЗАХИСНЕ ОСНАЩЕННЯ Для особистого захисту дотримуйтесь наступних правил: - носити міцне взуття, що зберігає ізолюючі властивості, в тому числі й у вологих умовах; - захищати руки ізолюючими рукавичками; - очі захищати захисною маскою з фільтром проти ультрафіолетового випромінювання, який відповідає стандартам техніки безпеки; - використовувати тільки відповідний (важкозаймистий одяг).
	НЕБЕЗПЕКА ІНТЕНСИВНОГО ШУМУ Зварювальна дуга, яка виникає під час зварювання може видавати звуки рівня вище 85 дБ протягом 8 годин робочого часу. Зварювальники, що працюють з обладнанням, під час роботи мають носити засоби захисту органів слуху.

РОЗПАКУВАННЯ

До комплекту апарату входять:



Плазмотрон з руковою¹



Джерело живлення плазмового
різання



Стислий посібник
користувача



Зварювальний кабель з клемою «маса» ABICOR
BINZEL¹



Швидкознімний
пневморієм

¹ Крім моделі з індексом WA

ВВЕДЕННЯ В ЕКСПЛУАТАЦІЮ

Апарати PATON StandardCUT-40 / StandardCUT-70-400V / StandardCUT-100-400V призначені виключно для ручного різання металів та сплавів плазмовою дугою у потоці стисненого повітря. Інше використання апаратів не відповідає їх призначенню. Виробник не несе відповідальності за пошкодження, завдані використанням апаратів не за призначенням. Використання відповідно до призначення, має на увазі дотримання вказівок цього посібника з експлуатації.

УВАГА! На вихідних клеммах апарату при роботі присутня дуже висока напруга, що може призвести до ураження струмом!

ВИМОГИ ДО РОЗМІЩЕННЯ

Апарат після сильного падіння може становити загрозу життю, тому потрібно встановлювати його тільки на твердих стійких поверхнях. Необхідно розміщувати апарат так, щоб забезпечувався безперешкодний вхід і вихід охолоджуючого повітря через вентиляційні отвори на передній і задній панелях. Слідкуйте за тим, щоб металевий пил (наприклад, під час наждачного шліфування) НЕ засмоктувався безпосередньо в апарат вентилятором охолодження.

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО МЕРЕЖІ

Зварювальний апарат у серійному виконанні розрахований на мережеву напругу

1. 220В (±10%) для StandardCUT-40;
2. 380В (±10%) для StandardCUT-70-400V та StandardCUT-100-400V.

УВАГА! При підключенні апарата до напруги мережі вище 250 В для StandardCUT-40 та 420В для StandardCUT-70-400V / StandardCUT-100-400V всі гарантійні зобов'язання виробника втрачають силу! А також гарантійні зобов'язання виробника втрачають чинність при помилковому підключенні фази мережі на заземлення джерела.

Мережевий роз'єм, переріз кабелів мережі живлення, а також запобіжники мережі повинні вибиратися виходячи з технічних даних апарата.

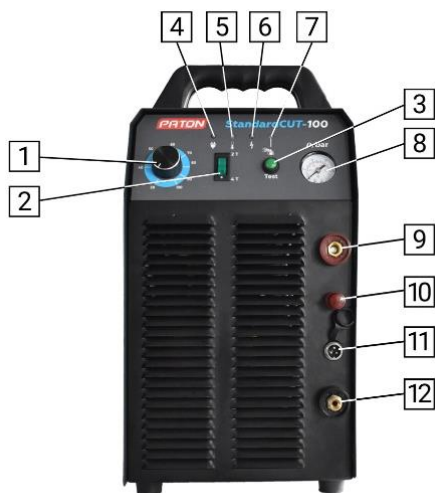
УВАГА! Суворо заборонено використовувати апарат без заземлення – це може бути небезпечно!

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

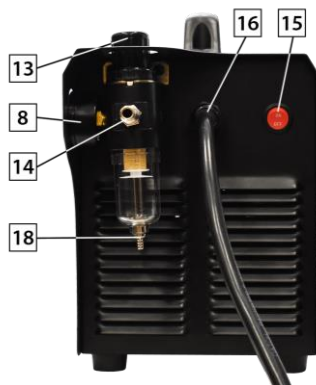
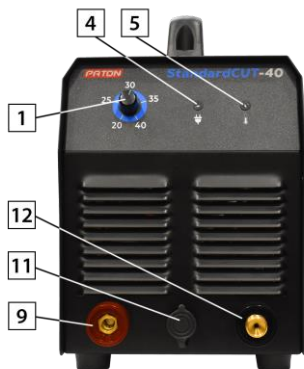
Параметри	StandardCUT-40	StandardCUT-70-400V	StandardCUT-100-400V
Номинальна напруга мережі живлення 50Гц, В	220±10%	380±10%	380±10%
Номинальний вхідний струм з мережі, А	27	20	25
Номинальний струм різання, А	40	70	100
Тривалість навантаження (ТН)	50% / при 40А 100% / при 33А	50% / при 70А 100% / при 40А	50% / при 100А 100% / при 70А
Діапазон зміни напруги мережі, В	190-250	360 - 420	360 - 420
Діапазон регулювання струму різання, А	20 - 40	20-70	35 - 100
Товщина «чистого» різу, мм	8	20	25
Максимальна товщина металу різання, мм	12	25	35
Діапазон робочого тиску повітря, МПа	0,4 - 0,6	0,48 - 0,6	0,48 - 0,7
Потік газу, л/хв	не менше 180	не менше 180	не менше 180
Блок безконтактного підпалу (осцилятор)	+	+	+
Пілотна дуга	-	+	+
Напруга холостого ходу, В	270-310	270-310	270-310
Номинальна потужність споживання, кВА	4,9	10,5	13,2
Максимальна потужність споживання, кВА	6,3	12,6	16,5
ККД, %	90%	90%	90%
Охолодження	примусове	примусове	примусове
Діапазон робочих температур	-25 ... +45°C	-25 ... +45°C	-25 ... +45°C
Габаритні розміри (ДхШхВ), мм	465 x 193 x 292	560 x 233 x 360	560 x 233 x 440
Маса апарата без плазмотрона, кг	10,3	20,3	25,8
Клас захисту	IP23	IP23	IP23

НАЛАШТУВАННЯ ТА РОБОТА З АПАРАТОМ

ЕЛЕМЕНТИ УПРАВЛІННЯ ТА ІНДИКАЦІЯ



PATON StandardCUT-70-400V / StandardCUT-100-400V



PATON StandardCUT-40

ПІДКЛЮЧЕННЯ АПАРАТА

Підключення або відключення плазмотрона проводити тільки після відключення апарату від мережі, перед кожним використанням перевірте якість ізоляції рукава і головки плазмотрона, оскільки після увімкнення джерела, в цих деталях буде велика напруга. Різання проводити в зварювальній масці або зварювальних окулярах, рукавицях та захисному одязі, щоб уникнути впливу ультрафіолетового випромінювання. Для підключення апарату необхідно:

StandardCUT-40	StandardCUT-70-400V / StandardCUT-100-400V
1. Вставити силовий кабель «земля» в роз'єм (9). 2. Закріпити силовий кабель «земля» до деталі. 3. Прикрутити накидну гайку плазмотрона на силовий роз'єм «-» (12). 4. Під'єднати кабель кнопки управління в роз'єм (11). 5. Під'єднати шланг пневмосистеми до редуктора апарату (14). 6. Під'єднати мережевий штекер до мережі живлення. 7. Кнопку увімкнення (15) перевести в положення «I».	1. Прикріпити заземлення на корпус апарату (17). 2. Вставити силовий кабель «земля» в роз'єм (9). 3. Закріпити силовий кабель «земля» до деталі. 4. Прикрутити накидну гайку плазмотрона на силовий роз'єм «-» (12). 5. Підключити накидну клему пілотної дуги плазмотрона (10). 6. Під'єднати кабель кнопки управління в роз'єм (11). 7. Під'єднати шланг пневмосистеми до редуктора апарату (14). 8. Під'єднати мережевий штекер до мережі живлення. 9. Мережевий автомат (15) перевести в положення «I».

Увага! З цього моменту користувач повинен слідкувати за плазмотроном, щоб уникнути випадкових запалювань дуги, та не направляти сопло плазмотрона на деталі апарату та частини тіла.

НАЛАШТУВАННЯ АПАРАТА

StandardCUT-40	StandardCUT-70-400V / StandardCUT-100-400V
1. Перед роботою, обов'язково потрібно налаштувати тиск повітря редуктором (13), тиск на манометрі (8) повинен бути в діапазоні від 4 бар до 5 бар. 2. Апарат готовий до роботи коли світлодіод 4 (увімкнена мережа) світиться зеленим. 3. Встановити ручкою 1 робочий струм згідно товщини заготовки та інших технологічних особливостей.	1. Перед роботою, обов'язково потрібно налаштувати тиск повітря редуктором (13) при натиснутій кнопці тест газу (3), тиск на манометрі (8) повинен бути в діапазоні від 5.5 бар до 6 бар. 2. Апарат готовий до роботи коли світлодіоди 4 (увімкнена мережа) та 7 (достатній рівень тиску повітря) світяться зеленим. 3. Потрібно встановити ручкою 1 робочий струм згідно товщини заготовки та інших технологічних особливостей. 4. Потрібно вибрати режим роботи кнопки 2T/4T перемикачем 2.

ВИКОРИСТАННЯ АПАРАТА

StandardCUT-40	StandardCUT-70-400V/StandardCUT-100-400V
1. Потрібно піднести сопло плазмотрону до краю заготовки та доторкнутися до заготовки соплом. Робота джерела починається після натиснення кнопки на плазмотроні, після цього спрацює блок підпалу дуги. Осцилятор (блок підпалу) запалить основну дугу, яка почне різання. Після чого потрібно плавно переміщати пальник по лінії різу тримаючи пальник перпендикулярно площині заготовки. 2. Щоб припинити різання потрібно відпустити кнопку на плазмотроні.	1. Робота джерела починається після натиснення кнопки на плазмотроні, після цього загориться пілотна дуга і сигнальний світлодіод (6) засвітиться зеленим кольором. Впродовж 5 секунд потрібно піднести сопло плазмотрону до краю заготовки на відстань дистанційної втулки. Пілотна дуга запалить основну, яка почне різання. Плавню переміщати пальник по лінії різу тримаючи пальник перпендикулярно площині заготовки. 2. Щоб припинити різання потрібно відпустити кнопку в режимі 2Т, в режимі 4Т натиснути кнопку повторно і відпустити.

Увага! Не можна вимикати апарат одразу після різання, потрібно дочекатися завершення продувки плазмотрона для його охолодження.

Увага! Для зменшення розходу витратних матеріалів, дотримання технології різання та збереження цілісності плазмотрона і джерела категорично забороняється використовувати плазмотрон без дистанційної втулки (для StandardCUT-70-400V та StandardCUT-100-400V).

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ АПАРАТА

1. Від'єднати апарат перед технічним обслуговуванням від мережі.
2. Почекаати 30 хв. для того, щоб відбулося розрядження конденсаторів в схемах апарата.
3. Перед роботою завжди потрібно проводити візуальну перевірку цілісності джерела та деталей плазмотрону.
4. Витратні матеріали плазмотрону потрібно вчасно змінювати на нові, використовуючи рекомендації, що вказані в паспорті плазмотрону.
5. Потрібно слідкувати за чистотою обладнання, видаляти пил та рідини за допомогою сухої тканини.
6. Потрібно слідкувати за щільним з'єднанням всіх роз'ємів, для уникнення їх вигорання.

ГАРАНТІЙНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

Шановний споживач!

ПАТОН ІНТЕРНЕТШОП дякує Вам за вибір продукції PATON™ та гарантує високу якість та бездоганне функціонування даного виробу за умови дотримання правил його експлуатації.



УВАГА!!! Перед використанням обладнання рекомендуємо ознайомитися з розширеною інструкцією з експлуатації, а також перевірити правильність заповнення гарантійного талона: назва моделі придбаного Вами виробу, та його серійний номер повинні бути ідентичні записам в гарантійному талоні. Не допускається внесення в талон будь-яких змін чи виправлень.

ГАРАНТІЙНІ ЗОБОВ'ЯЗАННЯ

ПАТОН ІНТЕРНЕТШОП гарантує справну роботу джерела живлення у разі дотримання споживачем умов експлуатації, зберігання й транспортування.

УВАГА! Безкоштовне гарантійне обслуговування відсутнє за умови механічних пошкоджень зварювального апарату!

Термін основної гарантії на зварювальне обладнання становить:

Модель апарата	Термін гарантії
StandardCUT-40	1 рік
StandardCUT-70-400V	1 рік
StandardCUT-100-400V	1 рік

Основний гарантійний період обчислюється з дня продажу інверторного обладнання кінцевому покупцеві.

Протягом основного гарантійного періоду продавець зобов'язується, безкоштовно для власника інверторного обладнання PATON:

- провести діагностику та виявити причину несправності;
- забезпечити необхідними для виконання ремонту вузлами та елементами;
- провести роботи із заміни елементів та вузлів, що вийшли з ладу;
- провести тестування відремонтованого обладнання.

Основні гарантійні зобов'язання не поширюються на обладнання:

- з механічними пошкодженнями, що вплинули на працездатність апарату (деформація корпусу й деталей внаслідок падіння з висоти або падіння на обладнання важких предметів, випадання кнопок та роз'ємів);
- зі слідами корозії, яка стала причиною несправного стану;
- яке вийшло з ладу через вплив сильного зволоження на його силові й електронні елементи;
- яке вийшло з ладу через накопичення струмопровідного пилу (вугільний пил, металева стружка та ін.) всередині;
- у разі спроби самостійного ремонту його вузлів та/або заміни електронних елементів, рекомендується, залежно від умов експлуатації, один раз на півроку, задля уникнення виходу апарату з ладу, проводити чистку внутрішніх елементів і вузлів даного обладнання стисненим повітрям, зняти захисну кришку. Чистлення необхідно проводити акуратно, утримуючи шланг компресора на достатній відстані, задля уникнення пошкодження пайки електронних компонентів і механічних частин.

Також основні гарантійні зобов'язання не поширюються на зовнішні елементи обладнання, що вийшли з ладу, які піддаються фізичному контакту, а також на супутні/витратні матеріали, претензії щодо яких приймаються не пізніше двох тижнів після продажу:

- кнопка увімкнення та вимкнення;
- ручки регулювання параметрів зварювання;
- роз'єми підключення кабелів і рукавів;
- роз'єми управління;
- мережевий кабель і вилка мережевого кабелю;
- ручка для перенесення, ремінь через плече, кейс, коробка;
- тримачі електродів, клема «маси», пальник, зварювальні кабелі та рукави.

Продавець залишає за собою право відмовити у наданні гарантійного ремонту, або встановити датою початку виконання гарантійних зобов'язань місяць і рік випуску апарату (встановлюються за серійним номером):

- у разі втрати паспорта власником;
- у разі відсутності коректного або взагалі будь-якого заповнення паспорта продавцем під час продажу апарату.

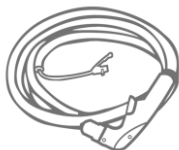
Гарантійний строк продовжується, на термін гарантійного обслуговування апарату у сервісному центрі.

RUSSIAN (РУССКИЙ)

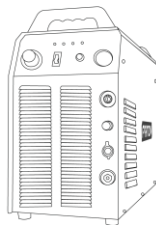
	Сварочный аппарат изготовлен в соответствии с техническими стандартами и установленными правилами техники безопасности. Тем не менее, при неправильном обращении возникает опасность: - травмирования обслуживающего персонала или третьего лица; - причинения ущерба самому аппарату или материальным ценностям предприятия; - нарушения эффективного рабочего процесса. Все лица, которые связаны с вводом в эксплуатацию, управлением, уходом и техническим обслуживанием аппарата должны - пройти соответствующую аттестацию; - обладать знаниями по сварке; - точно соблюдать данную инструкцию. Неисправности, которые могут снизить безопасность, должны быть срочно устранены.
Правила техники безопасности	
	ОПАСНОСТЬ СЕТЕВОГО И СВАРОЧНОГО ТОКА - поражение электрическим током может быть смертельным; - сварочный кабель должен быть прочным, неповрежденным и изолированным. Ослабленные соединения и поврежденный кабель нужно немедленно заменить. Сетевые кабели и кабели сварочного аппарата должны систематически проверяться специалистом-электриком на исправность изоляции; - во время использования запрещается снимать внешний кожух аппарата.
	ОПАСНОСТЬ ИЗЛУЧЕНИЯ СВАРОЧНОЙ ДУГИ Запрещается наблюдать за сварочной дугой невооруженным глазом. Дуга и брызги, образующиеся во время работы, могут обжечь кожу или вызвать пламя, поэтому всегда следует носить защитную маску с тонированным фильтром (очки должны быть оснащены очками с фильтром DIN 9 10). Посторонние лица, находящиеся в зоне действия устройства, должны защищать глаза специальными защитными очками или использовать негорючие, поглощающие излучение экраны.
	ОПАСНОСТЬ ВРЕДНЫХ ГАЗОВ И ИСПАРЕНИЙ - возникший дым и вредные газы удалить из рабочей зоны специальными средствами; - обеспечить достаточный приток свежего воздуха; - пары растворителей не должны попадать в зону излучения сварочной дуги.
	ОПАСНОСТЬ МАГНИТНОГО ПОЛЯ Созданные высоким током магнитные поля могут оказывать отрицательное воздействие на работоспособность электроприборов (например, кардиостимулятор). Лица, носящие такие приборы, должны посоветоваться с врачом, прежде чем приближаться к рабочей сварочной площадке.
	ОПАСНОСТЬ ВЫЛЕТА ИСКР - воспламеняющиеся предметы удалить из рабочей зоны; - не допускаются сварочные работы на емкостях, в которых хранятся или хранились газы, горючее, нефтепродукты. Возможна опасность взрыва остатков этих продуктов; - в пожаро- и взрывоопасных помещениях соблюдать особые правила, в соответствии с национальными и международными нормами.
	ЛИЧНОЕ ЗАЩИТНОЕ ОСНАЩЕНИЕ Для личной защиты соблюдайте следующие правила: - носить прочную обувь, сохраняющую изолирующие свойства в том числе и во влажных условиях; - защищать руки изолирующими перчатками; - глаза защищать защитной маской с отвечающим стандартам техники безопасности фильтром против ультрафиолетового излучения; - использовать только соответствующую (трудно воспламеняющуюся одежду).
	ОПАСНОСТЬ ИНТЕНСИВНОГО ШУМА Возникающая во время сварки сварочная дуга может издавать звуки с уровнем выше 85 дБ в течение 8 часов рабочего времени. Сварщики, работающие с оборудованием, во время работы носить средства защиты органов слуха.

РАСПАКОВКА

В комплект поставки аппарата входят:



Плазмотрон с руковом¹



Источник тока плазменной резки



Краткое руководство
пользователя



Кабель сварочный с клеммой «масса» ABICOR
BINZEL²



Быстросъемный
пневморазъем

¹Кроме модели с индексом WA

ВВОД В ЭКСПЛУАТАЦИЮ

Аппарат StandardCUT-40 / StandardCUT-70-400V / StandardCUT-100-400V предназначен исключительно ручной резки металлов и сплавов плазменной дугой в потоке сжатого воздуха. Иное использование аппарата считается не соответствующим назначению. Изготовитель не несёт ответственности за ущерб, вызванный использованием аппарата не по назначению. Использование, согласно назначению, подразумевает соблюдение указаний настоящего руководства по эксплуатации.

ВНИМАНИЕ! При работе аппарата его выходные клеммы находятся под высоким напряжением, что может привести к поражению током!

ТРЕБОВАНИЯ К РАЗМЕЩЕНИЮ

Аппарат после сильного падения может стать опасным для жизни, поэтому его нужно устанавливать только на твердых, устойчивых поверхностях. Необходимо размещать аппарат так, чтобы обеспечивался беспрепятственный вход и выход охлаждающего воздуха через вентиляционные отверстия на передней и задней панелях. Следите за тем, чтобы металлическая пыль (например, при наждачной шлифовке) не засасывалась непосредственно в аппарат вентилятором охлаждения.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К СЕТИ

Сварочный аппарат в серийном исполнении рассчитан на сетевое напряжение:

1. 220В (±10%) 380В (±10%) для StandardCUT-40;
2. 380В (±10%) для StandardCUT-70-400V и StandardCUT-100-400V.

ВНИМАНИЕ! При подключении аппарата к сетевому напряжению выше 250В для StandardCUT-40 и 420В для StandardCUT-70-400V / StandardCUT-100-400V, все гарантийные обязательства изготовителя теряют силу! Также гарантийные обязательства изготовителя теряют силу при ошибочном подключении фазы сети на заземление источника.

Сетевой разъем, сечения кабелей сети питания, а также сетевые предохранители должны выбираться исходя из технических данных аппарата.

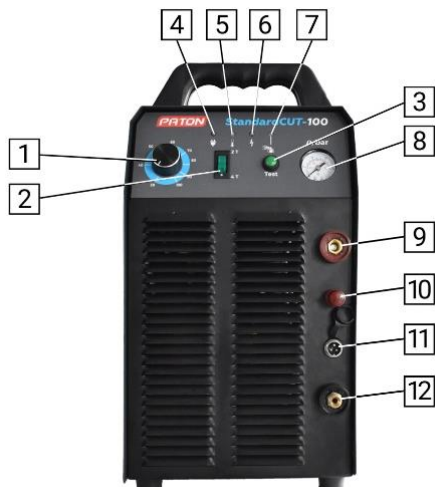
ВНИМАНИЕ! Использование аппарата без заземления запрещено. Это может быть опасно!

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

ПАРАМЕТРЫ	StandardCUT-40	StandardCUT-70-400V	StandardCUT-100-400V
Номинальное напряжение трехфазной сети 50/60Гц, В	220±10%	380±10%	380±10%
Номинальный потребляемый ток из фазы сети, А	27	20	25
Номинальный ток резки, А	40	70	100
Продолжительность нагрузки (ПН)	50% / при 40А 100% / при 33А	50% / при 70А 100% / при 40А	50% / при 100А 100% / при 70А
Пределы изменения напряжения питающей сети, В	190-250	360 - 420	360 - 420
Пределы регулирования тока резки, А	20 - 40	20-70	35 - 100
Толщина «чистого» реза, мм	8	20	25
Максимальная толщина металла резки, мм	12	25	35
Диапазон рабочего давления воздуха, МПа	0,4 - 0,6	0,48 - 0,6	0,48 - 0,7
Поток воздуха, л/мин	не менее 180	не менее 180	не менее 180
Блок бесконтактного поджига дуги (осциллятор)	+	+	+
Наличие пилотной дуги	-	+	+
Напряжение поджига плазмы, В	270-310	270-310	270-310
Номинальная потребляемая мощность, кВА	4,9	10,5	13,2
Максимальная потребляемая мощность, кВА	6,3	12,6	16,5
КПД, %	90%	90%	90%
Охлаждение	Принудительное	Принудительное	Принудительное
Диапазон рабочих температур	-25 ... +45°C	-25 ... +45°C	-25 ... +45°C
Габаритные размеры, мм (длина, ширина, высота)	465 x 193 x 292	560 x 233 x 360	560 x 233 x 440
Масса и аксессуаров, кг	10,3	20,3	25,8
Класс защиты	IP23	IP23	IP23

НАСТРОЙКА И РАБОТА С АППАРАТОМ

ЭЛЕМЕНТЫ УПРАВЛЕНИЯ И ИНДИКАЦИЯ



PATON StandardCUT-70-400V / StandardCUT-100-400V



PATON StandardCUT-40

ПОДКЛЮЧЕНИЕ АППАРАТА

Подключение или отключение плазмотрона производить только после отключения аппарата от сети, перед каждым использованием необходимо проверить качество изоляции рукава и головки плазмотрона, поскольку после включения источника в этих деталях будет большое напряжение.

Резку производить в сварочной маске или сварочных очках, рукавицах и защитной одежде во избежание воздействия ультрафиолетового излучения. Для подключения аппарата необходимо:

StandardCUT-40	StandardCUT-70-400V / StandardCUT-100-400V
1. Вставить силовой кабель "земля" в разъем 9. 2. Закрепить силовой кабель "земля" на детали. 3. Прикрутить накидную гайку плазмотрона на силовой разъем «-» 12. 4. Подключить кабель кнопки управления к разъему 11. 5. Подсоединить шланг пневмосистемы к редуктору аппарата (14). 6. Подключить сетевой штекер к питающей сети. 7. Кнопку включения (15) перевести в положение "I".	1. Прикрепить заземление к корпусу аппарата (17). 2. Вставить силовой кабель "земля" в разъем 9. 3. Закрепить силовой кабель "земля" на детали. 4. Прикрутить накидную гайку плазмотрона на силовой разъем «-» 12. 5. Подключить накидную клемму пилотной дуги плазмотрона (10). 6. Подключить кабель кнопки управления к разъему 11. 7. Подсоединить шланг пневмосистемы к редуктору аппарата (14). 8. Подключите сетевой штекер к питающей сети. 9. Сетевой автомат (15) перевести в положение "I".

ВНИМАНИЕ! С этого момента пользователь должен следить за плазмотроном во избежание случайного поджига дуги и не направлять сопло плазмотрона на детали аппарата и части тела.

НАСТРОЙКА АППАРАТА

StandardCUT-40	StandardCUT-70-400V / StandardCUT-100-400V
1. Перед работой обязательно нужно настроить давление воздуха редуктором (13), давление на манометре (8) должно быть в диапазоне от 4 бар до 5 бар. 2. Аппарат готов к работе, когда светодиод 4 (включенная сеть) светится зеленым. 3. Установить ручкой 1 рабочий ток согласно толщине заготовки и другим технологическим особенностям.	1. Перед работой обязательно нужно настроить давление воздуха редуктором (13) при нажатой кнопке тест газа (3), давление на манометре (8) должно быть в диапазоне от 5,5 бар до 6 бар. 2. Аппарат готов к работе, когда светодиоды 4 (включена сеть) и 7 (достаточный уровень давления воздуха) светятся зеленым. 3. Необходимо установить ручкой 1 рабочий ток в соответствии с толщиной заготовки и другими технологическими особенностями. 4. Необходимо выбрать режим работы кнопки 2Т/4Т переключателем 2.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ АППАРАТА

StandardCUT-40	StandardCUT-70-400V / StandardCUT-100-400V
1. Нужно поднести сопло плазмотрона к краю заготовки и прикоснуться к заготовке соплом. Работа источника начинается по нажатию кнопки на плазмотроне, после этого сработает блок поджига дуги. Осциллятор (блок поджига) зажжет основную дугу, которая начнет резку. После этого нужно плавно перемещать горелку по линии реза, держа горелку перпендикулярно плоскости заготовки. 2. Чтобы прекратить резку, нужно отпустить кнопку на плазмотроне.	1. Работа источника начинается после нажатия кнопки на плазмотроне, загорится пилотная дуга и сигнальный светодиод (6) засветится зеленым цветом. В течение 5 секунд нужно поднести сопло плазмотрона к краю заготовки на расстояние дистанционной втулки. Пилотная дуга зажжет основную, которая начнет резку. Нужно плавно перемещать горелку по линии реза, держа горелку перпендикулярно плоскости заготовки. 2. Чтобы прекратить резку, нужно отпустить кнопку в режиме 2Т, в режиме 4Т нажать кнопку повторно и отпустить.

ВНИМАНИЕ! Нельзя выключать аппарат сразу после резки, нужно дождаться завершения продувки плазмотрона для его охлаждения.

ВНИМАНИЕ! Для уменьшения расхода расходных материалов, соблюдения технологии резки и сохранения целостности плазмотрона и источника категорически запрещается использовать плазмотрон без дистанционной втулки (для StandardCUT-70-400V и StandardCUT-100-400V).

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ АППАРАТА

1. Перед техническим обслуживанием, аппарат необходимо отключить от сети.
2. Подождать 30 мин. для того, чтобы разрядились конденсаторы в схемах аппарата
3. Перед работой всегда следует проводить визуальную проверку целостности источника и деталей плазмотрона.
4. Расходные материалы плазмотрона следует своевременно менять на новые, используя рекомендации, указанные в паспорте плазмотрона.
5. Следите за чистотой оборудования, удаляйте пыль и жидкости с помощью сухой ткани.
6. Нужно следить за плотным соединением всех разъемов, чтобы избежать их выгорания.

ГАРАНТИЙНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Уважаемый потребитель!

ПАТОН ИНТЕРНЕШНЛ благодарит Вас за выбор продукции PATON и гарантирует высокое качество и безупречное функционирование данного изделия при соблюдении правил его эксплуатации.



ВНИМАНИЕ!!! Перед использованием оборудования рекомендуем ознакомиться с расширенной инструкцией по эксплуатации, а также проверить правильность заполнения гарантийного талона: наименование модели приобретенного Вами изделия, а также серийный номер должны быть идентичны записи в гарантийном талоне. Не допускается внесение в талон каких-либо изменений и исправлений.

ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА

ПАТОН ИНТЕРНЕШНЛ гарантирует исправную работу источника питания при соблюдении потребителем условий эксплуатации, хранения и транспортирования.

ВНИМАНИЕ! Бесплатное гарантийное обслуживание отсутствует при механических повреждениях сварочного аппарата!

Срок основной гарантии на сварочное оборудование составляет:

Модель аппарата	Срок гарантии
StandardCUT-40	1 год
StandardCUT-70-400V	1 год
StandardCUT-100-400V	1 год

Основной гарантийный период исчисляется со дня продажи инверторного оборудования конечному покупателю.

В течение основного гарантийного периода продавец обязуется, бесплатно для владельца инверторного оборудования PATON:

- произвести диагностику и выявить причину поломки;
- обеспечить необходимыми для выполнения ремонта узлами и элементами;
- провести работы по замене вышедших из строя элементов и узлов;
- провести тестирование отремонтированного оборудования.

Основные гарантийные обязательства не распространяются на оборудование:

- с механическими повреждениями, повлиявшими на работоспособность аппарата (деформация корпуса и деталей в следствии падения с высоты или падения на оборудование тяжелых предметов, выпадение кнопок и разъемов);
- со следами коррозии, которая стала причиной неисправного состояния;
- вышедшее из строя по причине воздействия на его силовые и электронные элементы обильной влаги;
- вышедшее из строя по причине накопления внутри токопроводящей пыли (угольная пыль, металлическая стружка и др.);
- в случае попытки самостоятельного ремонта его узлов и/или замены электронных элементов;
- данное оборудование, в зависимости от условий эксплуатации рекомендуется, один раз в полгода, во избежание выхода аппарата из строя, проводить чистку внутренних элементов и узлов сжатым воздухом, снять защитную крышку. Чистку необходимо проводить аккуратно, удерживая шланг компрессора на достаточном расстоянии во избежание повреждения пайки электронных компонентов и механических частей.

Также основные гарантийные обязательства не распространяются на вышедшие из строя внешние элементы оборудования, подверженные физическому контакту, и сопутствующие/расходные материалы, претензии по которым принимаются не позже двух недель после продажи:

- кнопка включения и выключения;
- ручки регулировки сварочных параметров;
- разъемы подключения кабелей и рукавов;
- разъемы управления;
- сетевой кабель и вилка сетевого кабеля;
- ручка для переноски, наплечный ремень, кейс, коробка;
- электрододержатель, клемма «массы», горелка, сварочные кабели и рукава.

Продавец оставляет за собой право отказать в предоставлении гарантийного ремонта, либо установить в качестве даты начала исполнения гарантийных обязательств месяц и год выпуска аппарата (устанавливаются по серийному номеру):

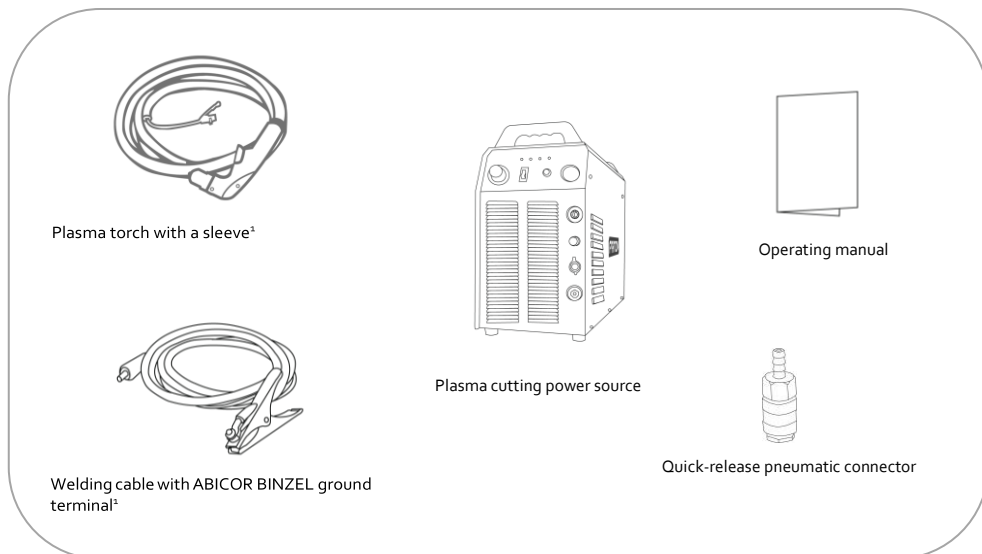
- при утере гарантийного талона владельцем;
- при отсутствии корректного или вообще какого-либо заполнения паспорта продавцом при продаже аппарата. Гарантийный срок продлевается, на срок гарантийного обслуживания аппарата в сервисном центре.

ENGLISH

	The welding machine is manufactured in accordance with technical standards and established safety rules. However, incorrect handling results in the following dangers: - injury of maintenance personnel or third persons; - damage of the machine or property of the enterprise; - derangement of efficient working process. All persons dealing with start-up, operation, attendance and maintenance of the machine must: - undergo relevant qualifying examination; - have knowledge about welding; - carefully follow these instructions. Malfunctions that can reduce safety must be eliminated immediately.
SAFETY RULES	
	DANGER OF MAINS AND ARC CURRENT - electric shock can lead to death; - magnetic fields created by this machine can have adverse effect on operability of electrical appliances (such as cardiac pacemakers). People who use such appliances shall consult with a doctor before approaching the operating welding area; - welding cable must be robust, intact and insulated. Loose connections and damaged cables must be immediately replaced. Mains cables and cables of the welding machine must be checked for insulation integrity by an electrical engineer on a regular basis; - when using the machine, never remove its outer case.
	DANGER OF WELDING ARC RADIATION It is forbidden to observe the welding arc with the naked eye. The arc and splashing generated during operation can burn the skin or cause a flame, therefore a protective mask with a tinted filter should always be worn (goggles must be equipped with goggles with a DIN 9 10 filter). Unauthorized persons in the operating area of the device must protect their eyes with special goggles or use non-flammable, radiation-absorbing screens.
	DANGER OF HAZARDOUS GASES AND VAPOURS - if smoke and hazardous gases emerge in the operating zone, remove them with special means; - provide sufficient fresh air inflow; - arc radiation field must be free from solvent vapours.
	DANGER OF MAGNETIC FIELD Magnetic fields created by this machine can have adverse effect on operability of electrical appliances (such as cardiac pacemakers). People who use such appliances shall consult with a doctor before approaching the operating welding area.
	DANGER OF SPARKING - remove flammable objects from the operating zone; - it is not allowed to weld vessels where gases, fuel or oil products are stored or used to be stored. Residues of these products may explode; - when working in fire-dangerous or explosion-dangerous rooms, adhere to special rules in compliance with national and international regulations.
	INDIVIDUAL PROTECTIVE EQUIPMENT To ensure individual protection, adhere to the following rules: - wear robust footwear, which retains insulating properties in moist conditions as well; - protect the hands with insulating gloves; - protect the eyes with a headshield, with is equipped with a black-light filter complying with safety standards; - wear only proper low-flammable clothes.
	DANGER OF INTENSE NOISE The arc generated during welding can emit sounds above 85 dB during 8 hours of working time. Welders working with the equipment wear ear protection during work.

UNPACKAGING

The delivery set of the device includes:



¹Except for model with index WA

START-UP

PATON StandardCUT-40 / StandardCUT-70-400V / StandardCUT-100-400V are designed exclusively for handheld cutting of metals and alloys with plasma arc by air flow. Other use of the machine is considered undue. The manufacturer is not responsible for damage caused by undue use of the machine. Intended use of the machine implies adherence to instructions of this operating manual.

INSTALLATION REQUIREMENTS

The machine is life-threatening if dropped heavily. Set up only on a firm, stable surface. The machine must be placed so as to ensure free inlet and outlet of cooling air through vent holes on the front and the rear panels. Take care that metal dust (for example, during emery grinding) does not get drawn directly into the machine by the cooling fan.

Caution! High voltages are present on the output terminals of the device, which may result in electric shock!

POWER CONNECTION

The standard welding unit is rated for

1. Mains voltage is 220V ($\pm 10\%$) for StandardCUT-40;
2. Three-phase mains voltage is 3x380V ($\pm 10\%$) for StandardCUT-70-400V and StandardCUT-100-400V.

Caution! When the unit is connected to a mains voltage higher than 250V for StandardCUT-40 and 420V for StandardCUT-100-400V, all manufacturer's warranty obligations become invalid! The manufacturer's warranty obligations also become invalid in case of an erroneous connection of the mains phase to the source ground.

The mains connector, the cross-sections of the mains cables, as well as the mains fuses need to be selected based on the unit technical data.

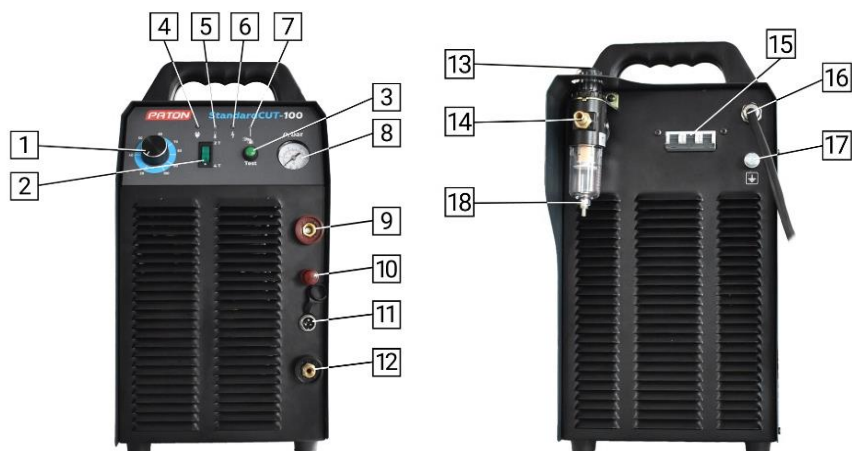
Warning! Do not use the unit without grounding. It can be dangerous!

TECHNICAL PARAMETERS

Parameters	StandardCUT-40	StandardCUT-70-400V	StandardCUT-100-400V
Rated input voltage of mains 50Hz, V	220±10%	380±10%	380±10%
Rated input current from mains, A	27	20	25
Rated cutting current, A	40	70	100
Load duration (LD)	50% / at 40A 100% / at 33A	50% / at 70A 100% / at 40A	50% / at 100A 100% / at 70A
Voltage range, V	190 – 250	360 – 420	360 – 420
Cutting current control range, A	20 – 40	20-70	35 – 100
Recommended thickness of metal cut, mm	8	20	25
Maximum thickness of metal cut, mm	12	25	35
Operating air pressure range, MPa	0,4 – 0,6	0,48 - 0,6	0,48 – 0,7
Gas flow, lpm	min. 180	min. 180	min. 180
Non-contact ignition unit (oscillator)	+	+	+
Pilot arc	-	+	+
Plasma ignition voltage, V	270 – 310	270-310	270 – 310
Rated power consumption, kVA	4.9	10,5	13.2
Maximum power consumption, kVA	6.3	12,6	16.5
Efficiency, %	90%	90%	90%
Cooling	forced	Forced	forced
Operating temperature range	-25 ... +45°C	-25 ... +45°C	-25 ... +45°C
Overall dimensions (L x W x H), mm	465 x 193 x 292	560 x 233 x 360	560 x 233 x 440
Weight without torch, kg	10.3	20,3	25.8
Protection class	IP23	IP23	IP23

SETUP AND OPERATION WITH THE MACHINE

CONTROL ELEMENTS AND INDICATION



PATON StandardCUT-70-400V / StandardCUT-100-400V



PATON StandardCUT-40

CONNECTING

Connect or disconnect the torch only when the device is unplugged. Before each use, check the insulation quality of the torch sleeve and head, as there will be high voltage in these parts after the source is switched on. Wear a welding mask or welding goggles, gloves and protective clothing to avoid exposure to ultraviolet radiation. For connection the machine it is necessary to:

StandardCUT-40	StandardCUT-70-400V / StandardCUT-100-400V
1. Insert the "ground" power cable into the socket (9). 2. Fasten the "ground" power cable to the piece. 3. Screw the cap nut of the torch onto the power connector "—" (12). 4. Connect control button socket to the connector (11). 5. Connect pneumatic system hose to the unit gear (14). 6. Connect mains plug to 220V power supply. 7. Set the power button (15) to "I" position.	1. Attach ground wire to the unit housing (17). 2. Insert the "ground" power cable into the socket (9). 3. Fasten the "ground" power cable to the piece. 4. Screw the cap nut of the torch onto the power connector "—" (12). 5. Connect the cap connector of the torch pilot arc (10). 6. Connect control button socket to the connector (11). 7. Connect pneumatic system hose to the unit gear (14). 8. Connect mains plug to 380V power supply. 9. Set the circuit breaker (15) to "I" position.

Warning! From this point on, the user must watch the torch to avoid accidental arc ignition and not point the torch nozzle at device parts and body parts.

SETUP

StandardCUT-40	StandardCUT-70-400V / StandardCUT-100-400V
1. Before operation, it is necessary to set the air pressure using the pressure reducer (13). The pressure on the gauge (8) must be between 4 bar and 5 bar. 2. The machine is ready for operation when LED 4 (mains on) is green. 3. Set the operating current with knob 1 according to the thickness of the piece and other technological peculiarities.	1. Before operation, it is necessary to set the air pressure using the pressure reducer (13) with the gas test button (3) pressed. The pressure on the gauge (8) must be between 5,5 bar and 6 bar. 2. The machine is ready for operation when LEDs 4 (mains on) and 7 (sufficient air pressure) are green. 3. Set the operating current with knob 1 according to the thickness of the piece and other technological peculiarities. 4. Select the operating mode of the 2T/4T button with the switch 2.

USING THE MACHINE

StandardCUT-40	StandardCUT-70-400V / StandardCUT-100-400V
1. It is necessary to bring the nozzle of the plasmatron to the edge of the workpiece and touch the workpiece with the nozzle. The operation of the machine starts after pressing the button on the plasmatron, after that the arc ignition unit will ignite the main arc, which will start cutting. Smoothly move the torch along the cutting line keeping the torch perpendicular to the plane of the piece. 2. To stop cutting, release the button on the plasmatron.	1. The machine operation starts after pressing the button on the plasmatron. The pilot arc will light up and the signal LED (6) will glow green. Within 5 seconds, bring the torch nozzle to the edge of the piece at the spacer bushing distance. The pilot arc will ignite the main arc, which will start cutting. Smoothly move the torch along the cutting line keeping the torch perpendicular to the plane of the piece. 2. To stop cutting, release the button in 2T mode. In 4T mode, press the button again and release it.

WARNING! Do not turn off the unit immediately after cutting. You should wait until the plasmatron has been blown out to cool it down.

WARNING! To reduce the consumables usage, comply with the cutting technology and maintain the integrity of the torch and the source, it is strictly prohibited to use a torch without a spacer bushing (for StandardCUT-70-400V and StandardCUT-100-400V models).

MAINTENANCE

1. Disconnect from the mains before maintenance.
2. Wait 30 minutes in order for the capacitors in the circuits of the device to discharge.
3. Always perform a visual inspection of the integrity of the source and parts of the torch prior to operation.
4. Replace the torch consumables with new ones in a timely manner, using the recommendations in the torch data sheet.
5. Keep the equipment clean and remove dust and liquids with a dry cloth.
6. Make sure that all connectors are connected tightly so that they do not burn out.

WARRANTY

Dear customer!

PATON INTERNATIONAL thanks you for choosing PATON™ products and guarantees high quality and flawless functioning of this product, subject to the rules of its operation.



ATTENTION!!! Before using the equipment, we recommend that you read the operating instructions, and also check the correctness of filling out the warranty card: the model name of the product you purchased, as well as the serial number must be identical to the entry in the warranty card. It is not allowed to make any changes and corrections to the coupon.

WARRANTY POLICY

PATON INTERNATIONAL guarantees the correct operation of the power source provided that the consumer observes the conditions of operation, storage and transportation.

ATTENTION! There is no free warranty service in case of mechanical damage to the welding machine!

The main warranty period for welding equipment is:

Unit model	Warranty period
StandardCUT-40	1 year
StandardCUT-70-400V	1 year
StandardCUT-100-400V	1 year

The main warranty period starts from the date the inverter equipment is sold to the end customer.

During the main warranty period, the seller undertakes, free of charge for the owner of PATON™ inverter equipment:

- make diagnostics and identify the cause of the breakdown;
- to provide units and elements necessary for the repair;
- to carry out work to replace the failed elements and assemblies;
- to test the repaired equipment.

The main warranty obligations do not apply to the equipment:

- with mechanical damage that affected the performance of the device (deformation of the case and parts as a result of falling from a height or falling on the equipment of heavy objects, falling out of buttons and connectors);
- with traces of corrosion, which caused a malfunction;
- out of order due to exposure to its power and electronic elements of abundant moisture;
- failed due to the accumulation of conductive dust inside (coal dust, metal shavings, etc.);
- in case of an attempt to independently repair its components and / or replace electronic elements;
- this equipment, depending on the operating conditions, is recommended once every six months, in order to avoid the breakdown of the device, to clean the internal elements and assemblies with compressed air, remove the protective cover. Cleaning should be done carefully, keeping the compressor hose at a sufficient distance to avoid damage to the soldering of the electronic components and mechanical parts.

Also, the main warranty obligations do not apply to out-of-order external elements of equipment subject to physical contact, and related / consumables, claims for which are accepted no later than two weeks after the sale:

- on and off button;
- knobs for adjusting welding parameters;
- connectors for connecting cables and sleeves;
- control connectors;
- mains cable and mains cable plug;
- carrying handle, shoulder strap, case, box;
- electrode holder, ground terminal, torch, welding cables and sleeves.

The seller reserves the right to refuse to provide warranty repairs, or to set the month and year of manufacture of the device as the start date for the fulfillment of warranty obligations (established by the serial number):

- if the owner loses the warranty card;
- in the absence of correct or even any kind of filling in the passport by the seller when selling the device.

The warranty period is extended for the period of warranty service of the device in the service center.

You can find out information about the nearest service center at the place of purchase.



Дата приёма на ремонт / Дата прийому на ремонт / Date of receipt for repair _____ " _____", 20____

(подпись / підпис / signature)

Признаки неработоспособности / Ознаки несправності / Symptoms of non-operability:

Причина / Cause: _____

=====

Дата приёма на ремонт / Дата прийому на ремонт / Date of receipt for repair _____ " _____", 20____

(подпись / підпис / signature)

Признаки неработоспособности / Ознаки несправності / Symptoms of non-operability:

Причина / Cause: _____

=====

Дата приёма на ремонт / Дата прийому на ремонт / Date of receipt for repair _____ " _____", 20____

(подпись / підпис / signature)

Признаки неработоспособности / Ознаки несправності / Symptoms of non-operability:

Причина / Cause: _____

=====

Дата приёма на ремонт / Дата прийому на ремонт / Date of receipt for repair _____ " _____", 20____

(подпись / підпис / signature)

Признаки неработоспособности / Ознаки несправності / Symptoms of non-operability:

Причина / Cause: _____

=====

Дата приёма на ремонт / Дата прийому на ремонт / Date of receipt for repair _____ " _____", 20____

(подпись / підпис / signature)

Признаки неработоспособности / Ознаки несправності / Symptoms of non-operability:

Причина / Cause: _____

=====

Дата приёма на ремонт / Дата прийому на ремонт / Date of receipt for repair _____ " _____", 20____

(подпись / підпис / signature)

Признаки неработоспособности / Ознаки несправності / Symptoms of non-operability:

Причина / Cause: _____

=====

Дата приёма на ремонт / Дата прийому на ремонт / Date of receipt for repair _____ " _____", 20____

(подпись / підпис / signature)

Признаки неработоспособности / Ознаки несправності / Symptoms of non-operability:

Причина / Cause: _____

=====

Дата приёма на ремонт / Дата прийому на ремонт / Date of receipt for repair _____ " _____", 20____

(подпись / підпис / signature)

Признаки неработоспособности / Ознаки несправності / Symptoms of non-operability:

Причина / Cause: _____

=====

Дата приёма на ремонт / Дата прийому на ремонт / Date of receipt for repair _____ " _____", 20____

(подпись / підпис / signature)

Признаки неработоспособности / Ознаки несправності / Symptoms of non-operability:

Причина / Cause: _____

=====